

زبان عربی ۲

** عَيْنُ الْأَنْسَبِ لِلْجَوَابِ فِي التَّرْجَمَةِ:

۱- «فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ!»:

- ۱) پس خداوند آرامش را بر پیامبر و بر مؤمنانش نازل کرد!
- ۲) پس خدا بود که آرامشش بر پیامبرش و بر مؤمنان نازل شد!
- ۳) پس خداوند آرامش خود را بر پیامبرش و بر مؤمنان فرو فرستاد!
- ۴) خداوندمان، آرامش خود را بر رسولش و بر مؤمنانش، فرو می‌فرستاد!

۲- «أَحَبُّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ أَنْفَعُهُمْ لِعِبَادِهِ!»:

- ۱) محبوب‌ترین بندگان خدا نزد خدا سودمندترینشان برای بندگانش است!
- ۲) بندگانی از خداوند محبوب هستند که سودمندترین برای بندگانش باشند!
- ۳) دوست‌داشتنی‌ترین بنده خدا نزد خدا کسی است که به بندگانش سود برساند!
- ۴) بندگان خدا کسی را دوست دارند که سودمندترین برای بندگانش باشند!

۳- «لَيْسَ شَيْءٌ أَنْقَلُ فِي الْمِيزَانِ مِنَ الْخُلُقِ الْحَسَنِ!»:

- ۱) برتر از خلق نیک چیز سنگینی در ترازو وجود ندارد!
- ۲) چیزی سنگین‌تر از اخلاق بهتر در ترازو دریافت نمی‌شود!
- ۳) از خلق و خوی خوب، چیزی سنگین‌تر در ترازو نخواهد بود!
- ۴) در ترازو، چیزی سنگین‌تر از خلق و خوی نیک نیست!

۴- «جَادِلُهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ!»:

- ۱) با آنان با روشی که بهتر است بحث کن، پروردگارت آگاه‌تر است به کسی که از راهش گمراه شده!
- ۲) به شیوه‌ای که شایسته است با آنان مجادله کردی، پروردگارت به کسی که از راهش گم شده، دانا است!
- ۳) با ایشان به راهی که بهتر است بحث کن، خداوند به کسی که از راه خود گمراه شده، آگاهی دارد!
- ۴) به روشی که نیک‌تر است با آنان بحث کرد، زیرا پروردگار عالم‌تر است به کسی که از راه گم گشته!

۵- «رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ!»:

- ۱) به پروردگارانمان ایمان آوردند پس برایشان بخشید و رحم کرد، زیرا بهترین رحم‌کنندگان است!
- ۲) پروردگارا ایمان می‌آوردیم پس ما را بیامرز و به ما رحم کن چرا که تویی از رحم‌کنندگان نیک!
- ۳) پروردگارا ایمان آوردیم پس ما را بیامرز و به ما رحم کن و تو بهترین رحم‌کنندگان هستی!
- ۴) ای پروردگارانمان از ایمان‌آوردندگان هستیم پس برایمان بیامرز و به ما رحم کن و تویی بهترین رحم‌کننده!

۶- عَيْنُ الْخَطَا:

- ۱) لیلۃ القدر خیرٌ من ألف شهر: شب قدر از صدها ماه خوب‌تر است!
- ۲) شرّ الناس من لا یعتقد الأمانة: بدترین مردم کسی است که به امانتداری اعتقاد ندارد!
- ۳) إذا مَلَكَ الْأَرَادِلَ هَلَكَ الْأَفْضَالُ: هرگاه فرومایگان فرمانروا شوند، شایستگان هلاک می‌شوند!
- ۴) و الآخرة خیرٌ و أبقى: و آخرت بهتر و پایدارتر است!

۷- عَيْنُ الصَّحِيحِ لِلْفَرَاعِينِ:

«ندرس مع أفضل الطلاب في المكتبة و هو يرشدنا إلى أحسن الطرق لتعلم العربية: با دانشجویان در کتابخانه درس می‌خوانیم و او ما را به راه‌ها برای آموختن عربی هدایت می‌کند.»

- ۱) برترین - خوبی (۲) بهترین - نیکی (۳) خوبی - بهترین (۴) برترین - خوب‌ترین

۸- عَيْنُ الصَّحِيحِ:

«قیمت‌ها گوناگون است، زیرا آن‌ها براساس جنس‌ها متفاوت‌اند.»

- ۱) السعر مختلفٌ لأنه على أساس النوعيات اختلفت!
 - ۲) الأسعار متنوعَةٌ حسب نوعياتها باختلافه!
 - ۳) إنَّ السعر مختلفٌ حسب اختلاف النوعية!
 - ۴) الأسعار مختلفةٌ لأنها تختلف حسب النوعيات!
- ※ اقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة:

في يوم الخميس عزمنا أن نُسافر إلى طهران فذهبنا إلى سوق کرمان حتى نشتري ملابس للهدية و نقدّمها أَسْرَتَنَا. عندما وصلنا إلى السوق قلت لأختي: أنتِ إجلسي هنا و أنا أدخل المتجر و أشتري كل ما تريدین فدخلت و سلّمت على البائع و سألت:

- كم سعر هذا القميص؟
- أريد أفضل من هذا.
- لا بأس، هل يمكن أن تُعطيني؟
- رجاءً، أعطني سروالاً من هذا النوع.
- شكراً لمساعدتك.
- خمسون ألف تومان.
- موجودٌ و لكنّ سعره تسعون ألف تومان.
- نعم، بالتأكيد و لهذه الملابس تخفيض أيضاً.
- ليس موجوداً، ذلك متجر زميلي و له سراويل مختلفة.
- الله يحفظك.

و بعده رجعنا إلى الفندق و حملنا حقيبتنا فركبنا الحافلة بعد ساعتين.

٩- عَيِّن الصَّحِيح:

- (١) كانت الملابس لهدية الأسرة التي كانت في طهران.
(٢) في اليوم الخامس من الأسبوع ذهبوا إلى السوق.
(٣) الأخت دخلت المتجر و اشترت ملابس.
(٤) بعد الشراء ذهبوا إلى السيارة و رجعوا إلى طهران.

١٠- كم كان سعر القميص؟

- (١) أقل من خمسين ألف تومان.
(٢) أكثر من أربعين ألف تومان.
(٣) أكثر من خمسة و تسعين ألف تومان.
(٤) أقل من خمسة عشر ألف تومان.

١١- لماذا ذهبوا إلى السوق؟

- (١) لبيع بعض الملابس الجديدة.
(٢) لأنهم أخذوا ملابس للهدية.
(٣) لأنهم احتاجوا إلى ملابس غالية.
(٤) لشراء سروال لأختهم.

** عَيِّن الصَّحِيح في الإعراب و التحليل الصرفي:

١٢- «نَسَافِرُ»:

- (١) فعل مضارع - للمخاطبين - مزيد ثلاثي أصله «س ف ر» / فعل مع فاعله
(٢) مضارع - للمتكلم مع الغير - مزيد ثلاثي (مفاعلة) / الجملة فعلية
(٣) مضارع - للمتكلم مع الغير - ماضيه على وزن تَسَافَرْنَا / الجملة فعلية
(٤) فعل مضارع - من الأفعال المزيدة و أصله «س ف ر» / الجملة اسمية

١٣- «الْمَتَجِرُ»:

- (١) جمع مكسّر - مذكّر - اسم المكان / مفعول
(٢) اسم - مفرد مذكّر - اسم المكان / مفعول
(٣) اسم الفاعل من الفعل المزيد - مذكّر / فاعل
(٤) اسم - مفرد مذكّر - اسم الزمان / مضاف إليه

** عَيِّن المناسب للجواب:

١٤- عَيِّن الصَّحِيح عن العبارة «المستبد الذي لا يرى لأحدٍ عليه حقاً و هو»

- (١) الجتار (٢) الفخور (٣) المعجب بنفسه (٤) الناهي

١٥- عَيِّن ما فيه جمع مكسّر:

- (١) بعض الناس يستمعون إلى الشعر العربي.
(٢) ممرضات المستشفى طلبن الاهتمام الأكثر بهن.
(٣) هذا الرجل من أكابر العلماء في المدينة.
(٤) يختلف سعر القميص حسب النوعيات.

١٦- عَيِّن ما فيه اسم التفضيل:

- (١) إن التواضع يؤثّر في أنفس الجهلاء.
(٢) أفضل الأولاد من يحترم والديهم.
(٣) التجسّس في أمور الناس من الأعمال القبيحة.
(٤) أرجع إلى البيت بعد نهاية المسابقات.

١٧- عَيِّن ما فيه اسم المكان:

- (١) هؤلاء العمّال يشتغلون في بئرٍ خارج المدينة.
(٢) والدي مدير مطعم في شارع فردوسي.
(٣) اشترينا بضائع مرغوبة من سوق طهران.
(٤) الكذب مفتاح كل شر بين الناس.

١٨- عَيِّن «أحسن» اسم التفضيل:

- (١) شاهدنا أحسن التلاميذ في ساحة المدرسة.
(٢) من أحسن إلى الآخرين يحترمه الناس.
(٣) أحسن الرجل إلى من أساء إليه.
(٤) أحسن كما أحسن الله إليك.

١٩- عَيِّن ما ليس فيه المفعول:

- (١) أعلم الناس من جمّع علم الناس إلى علمه.
(٢) اللهم كما حسنت خلقي فحسن خلقي
(٣) الحكمة تعمر في قلب المتواضع و لا تعمر في قلب الجبار.
(٤) دع شانمك مهاناً ترض الرحمن.

٢٠- عَيِّن ما فيه الجملة الاسمية:

- (١) لا تصعّر خدك للناس و لا تمش في الأرض مرحاً.
(٢) الله يحب من يحافظ على الصلاة.
(٣) بعد أسبوع سنسافر إلى المدن المقدسة.
(٤) في البيت قرأت دروسي بكل دقة.